

ZENEMŰVÉSZETI
FŐISKOLA
LH 142/3



Notpourris

sur des motifs d'Operas hongrois
pour

PIANO

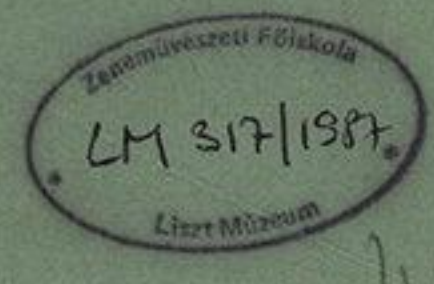
à quatre mains
par

C. ABRAHÁNYI

142



ZENEAKADÉMIA
Nº 1. Erkel F. Bánk Bán 2 Fl.
" 2. " " Hunyadi László 4 Mk.
" 3. Doppler F. Ilka 2 Fl.
" 3. Doppler F. Ilka 4 Mk.



694. sz.

1877

Propriété des Editeurs.

**BUDAPEST,
TÁBORSZKY & PARSC.**

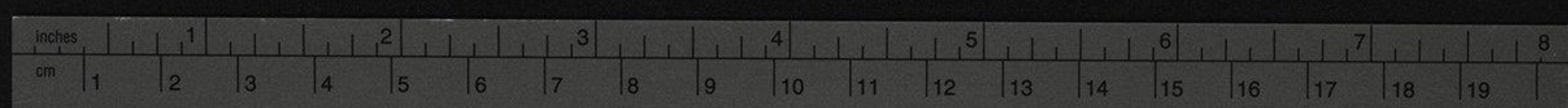
Mention honorable de l'exposition de Vienne 1873.
Médaille de mérite de l'exposition nationale de Szegedie.

Vienne, F. Wejsely.

Inst. lith. C. G. Röder, Leipzig.

Orsz. M. Liszt Ferenc Zeneműv. Főisk.
KÖNYVTÁRA
Leltározva: 1948. sz. 142/3 toz.

Leipzig, Fr. Hofmeister.



Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



ZENEMŰVÉSZETI
FŐISKOLA

LT 142/3

sur des motifs d'Operas hongrois
pour

PIANO

à quatre mains
par

CH. ABRAHÁNYI

LISZT MŰZEUM

Nº 1. Erkel F. Bánk Bán

" 2. " Hunyadi László

" 3. Doppler F. Ilka

2 Fl.

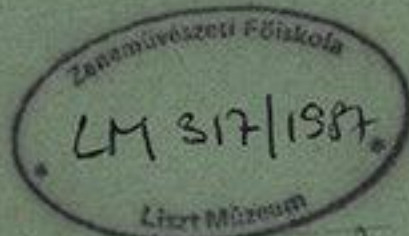
4 Mk.

2 Fl.

4 Mk.

2 Fl.

4 Mk.



1897

Propriété des Editeurs.

BUDAPEST,
TÁBORSZKY & PARSCH.

Mention honorable de l'exposition de Vienne 1873.
Médaille de mérite de l'exposition nationale de Szegedie.

Vienne, F. Weßely.

Leipzig, C. G. Neuber, Leipzig.

Orsz. M. Liszt Ferenc Zeneműv. Főisk.
KÖNYVTÁRA

Leltározva: 1943. sz. 142/3

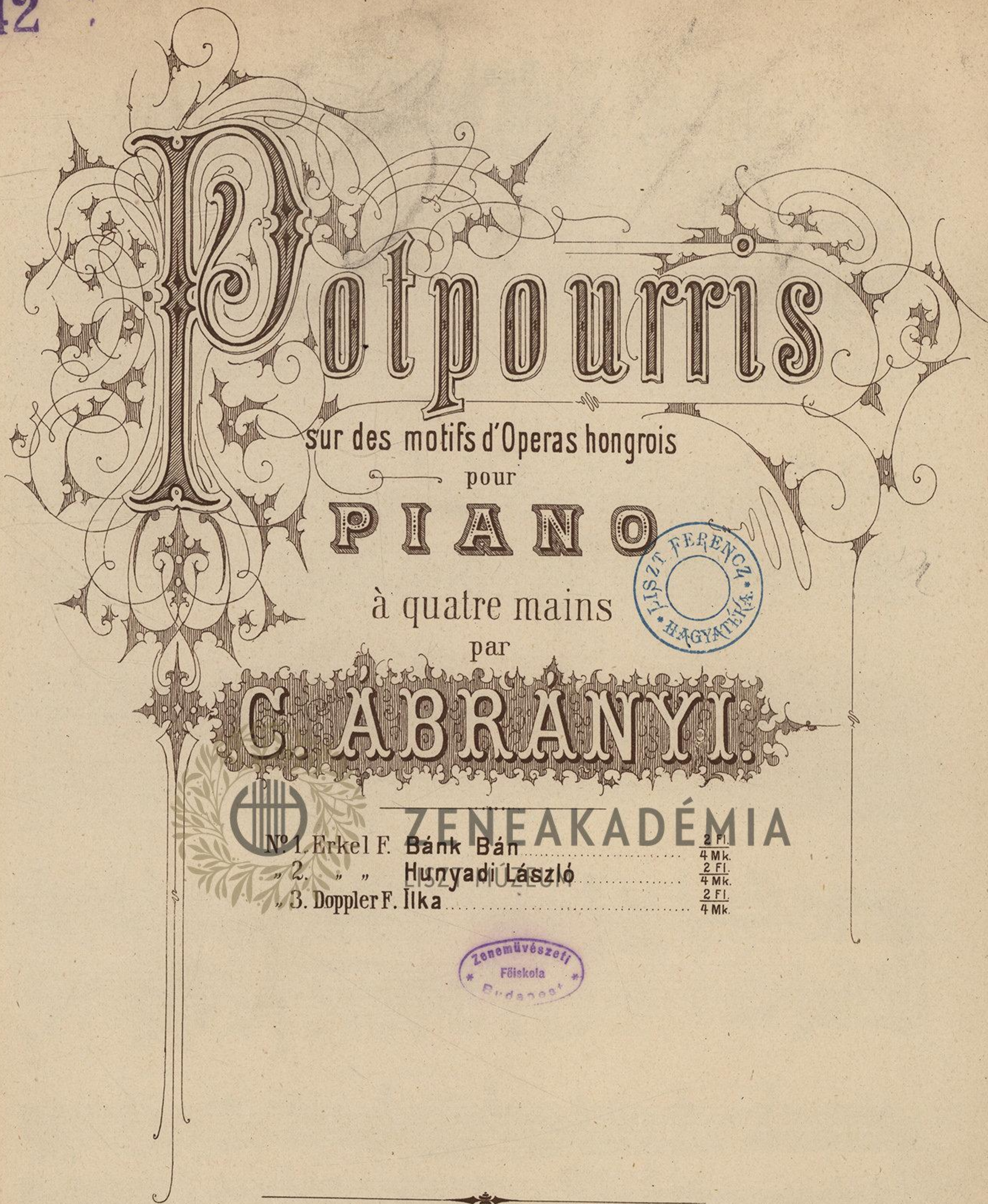
tsz.

Leipzig, Fr. Hofmeister.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



Propriété des Editeurs.

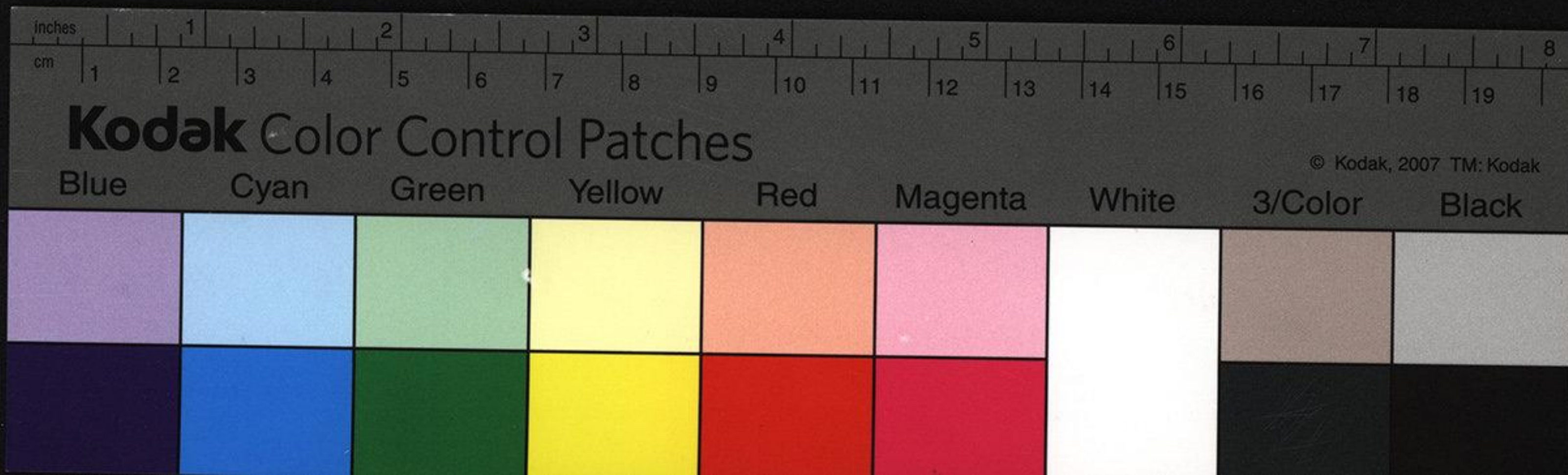
**BUDAPEST,
TÁBORSZKY & PARSCH.**

Mention honorable de l'exposition de Vienne 1873.
Médaille de mérite de l'exposition nationale de Szegedie.

Vienne, F. Weßsely.

Leipzig, Fr. Hofmeister.

Inst. Rich. C. G. Röder, Leipzig.



Notpouirs

sur des motifs d'Operas hongrois
pour
PIANO
à quatre mains
par
C. ABRANYI



Nº 1. Erkel F. Bánk Bán.....	2 Fl. 4 Mk.
" 2. " " Hunyadi László.....	2 Fl. 4 Mk.
" 3. Doppler F. Ilka.....	2 Fl. 4 Mk.



Propriété des Editeurs.

**BUDAPEST,
TÁBORSZKY & PARSCH.**

Mention honorable de l'exposition de Vienne 1873.
Médaille de mérite de l'exposition nationale de Szegedie.

Vienne, F. Weßsely.

Leipzig, Fr. Hofmeister.

Inst. lith. C. G. Röder, Leipzig.

Bánk Bán.

Erkel Ferencztől.

SECONDO.

Ábrányi Kornél.

Andante.

The musical score is written for piano in 4/8 time, marked Andante. It consists of five systems of staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as accents, slurs, and dynamic markings (f, ff, p). The piece concludes with a change to 2/4 time, marked with a '1' in the final measure.

Bánk Bán.
Erkel Ferencztől.



PRIMO

Ábrányi Kornél.

Andante.

SECONDO.

Moderato. (Kar.) M.M. 80 = ♩

f Szép örömköny ragyogása. *sempre f* *f*

ff *f*

rubato
Ha férfi lelkedet egy hölgyre föltevéd. *fz* *fz* *fz*

f *sempre ben marcato la melodia*

PRIMO.

5

Moderato. (Kar.) M.M. 80 = 

f Szép örömköny ragyogása. *sempre f*





Più mosso.

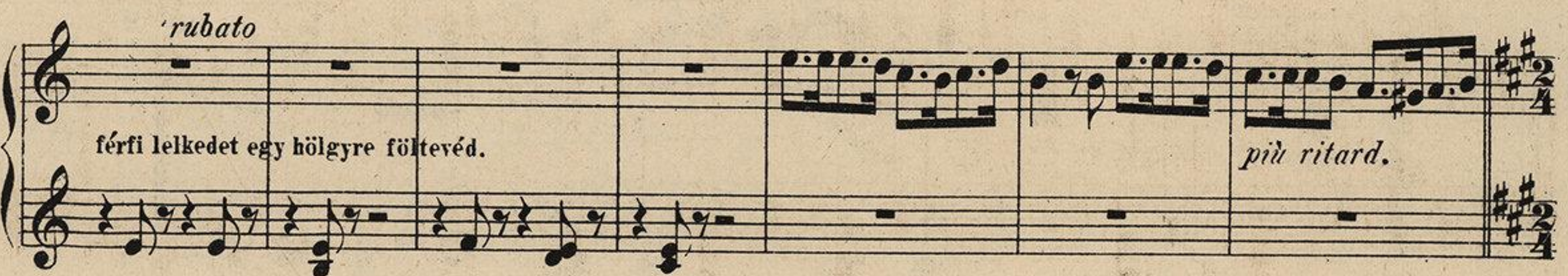


f Ha



rubato

férfi lelket egy hölgyre fűlt évéd. *più ritard.*



SECONDO.

Poco più mosso.

Gondold meg és igyál.

Musical score for the first section, "Poco più mosso." The score is in 2/4 time and consists of four systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a forte (*f*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The third system features a forte (*f*) dynamic and a "ben marc." (well marked) instruction. The fourth system includes a forte (*f*) dynamic and a "più rit." (faster) marking. The score is written for piano with treble and bass staves.

Andante religioso. (Kar: Oh ég ura kérünk.) M. M. 60 = ♩

Musical score for the second section, "Andante religioso." The score is in 3/4 time and consists of two systems of piano accompaniment. The first system begins with a "più *f*" (faster, forte) dynamic. The second system includes a forte (*f*) dynamic and a "marcato" marking. The score is written for piano with treble and bass staves. The first system includes a "Led." (Led.) marking and a "*" symbol. The second system includes a "Led." (Led.) marking and a "*" symbol. The score ends with a double bar line and a "1." and "2." marking.

PRIMO.

7

Poco più mosso. Gondold meg és igyái.

Andante religioso. (Kar.) M.M. 60 = ♩

Piu mosso.

SECONDO.

Hogy a magyar szabad legyen.

f *espress.*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

ff

Leg. * *Leg.* *

rallent.

Allegro maestoso. M. M. 92 =

p Midőn kezem megkérte *dolce*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

più f *cresc.*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

f *poco rit.*

PRIMO.

9

Più mosso.

Hogy a magyar szabad legyen.

f *espress.* *ff*

1. 2.

p

Allegro maestoso. M. M. 92 = 

rallent. Midőn kezem megkérte. *dolce* *p*

p *p*

più f *cresc.* *f*

f *più rit.* *f*

SECONDO.

Andante sostenuto. M.M. 80 = 

p Miként vándor tévedez viharzó éjjelen. *p*

led. * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* *

cresc. - *f*

led. *

p *f* *p*

led. * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* *

f *marc.* *f* *p* *ritenuto*

M. M. 92 = 

f Hazám, hazám te mindenem.

led. * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* *

f

led. * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* * *led.* *

Andante sostenuto. M. M. 80 =  **PRIMO.**

11

Miként vándor ki tévedez viharzó éjjelen,

p *tristamente* *più f*

cresc. *f* *p*

f *marc.* *f* *p* *ritenuto*

M. M. 92 = 

f Hazám, hazám te mindenem.

f

SECONDO.

p

ff

sempre f

ff

f

Andante. M.M. 84 = ♩ (Összes)

p Hol vagy oh! Bánk, drága férjem.

p

pizz f

p

poco rit.

PRIMO.

13

Andante. M.M. 84 = ♩ (Összes)

Hol vagy oh! Báuk, drága férjem.

SECONDO.

Più mosso. (M. M. 72 = ♩) Szép Melinda, ne légy szomorú.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "Più mosso" with a metronome marking of 72 = ♩. The score includes various musical notations such as dynamics (*p*, *f*, *ff*), articulation (*dolce*, *espress.*, *con dolo*), and tempo markings (*sempre cresc.*, *sempre*). The score is marked with "Led." and asterisks at the end of each system. A large watermark "ZENÉAKADÉMIA" and "SZT MŰZEUM" is visible across the middle of the page.

p *dolce*

p *espress.* *con dolo*

f

sempre cresc. *ff*

sempre *f*

T. és P. 694

PRIMO.

15

Più mosso. (M. M. 72 = ♩) Szép Melinda, ne légy szomorú.

p *dolce*

p

p *espress.* *con dolore*

f

sempre cresc. *f* *ff*

sempre *f*

SECONDO.

The musical score is written for piano and voice. It consists of several systems of staves. The piano part is in the upper staves, and the vocal part is in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4.

Dynamics and markings include:

- ff* (fortissimo) in the first system.
- più f* (più forte) in the second system.
- p* (piano) and *dim.* (diminuendo) in the third system.
- Tempo moderato* in the fourth system.
- più agit. lento* (più agitato, lento) in the fourth system.
- a tempo* in the fifth system.
- p lusingando* (piano, lusingando) in the sixth system.
- più f* (più forte) in the sixth system.
- f* (forte) in the sixth system.
- pp* (pianissimo) in the sixth system.

The vocal part includes the lyrics: "Ölj meg engemet Bánk, ölj meg!" in the fifth system.

The score is marked with "Led." and asterisks (*) throughout, indicating specific performance instructions or editing points.

PRIMO.



17

First system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *più f* (piano fortissimo) and *p dim.* (piano decrescendo).

Third system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *f* (forte).

Tempo moderato. Ölj meg engemet Bánk, ölj meg!

Fourth system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *più agit. lento* (piano più agitato, lento), *a tempo*, and *p* (piano).

Fifth system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *p lusingando* (piano lusingando), *leggiere*, *più f* (piano fortissimo), *f* (forte), and *pp echo* (pianissimo echo).

Sixth system of musical notation for the Primo part. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is in 2/4 time. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *pp echo* (pianissimo echo), and *p* (piano).

SECONDO.

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of staves. The piano part is in the left hand, and the vocal part is in the right hand. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/8.

System 1: Piano part starts with a forte (*f*) dynamic. The vocal part has dynamics *f*, *p*, and *pp*. There are two measures marked with a double bar line and an asterisk (*).

System 2: The piano part has a *più rit.* (more ritardando) marking, followed by *a tempo*. The vocal part continues with various dynamics. There is a measure marked with a double bar line and an asterisk (*).

System 3: The piano part has a *Leg.* (leggero) marking. The vocal part continues. There is a measure marked with a double bar line and an asterisk (*).

System 4: The piano part has a *p* (piano) dynamic. The vocal part continues. There is a measure marked with a double bar line and an asterisk (*).

System 5: The piano part has a *cresc.* (crescendo) marking, followed by *f* (forte) and *p* (piano). The vocal part continues. There is a measure marked with a double bar line and an asterisk (*).

Andantino. (M.M. 88 = ♩) Hol van szép homlokod lilium virága!

The Andantino section is in 4/8 time. The piano part starts with a *pp* (pianissimo) dynamic, followed by *p* (piano) and *più f* (piano fortissimo). The vocal part continues with various dynamics. There is a measure marked with a double bar line and an asterisk (*).

PRIMO.

19

First system of the Primo part. The music is in 2/4 time. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a bass clef. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). There are eighth-note patterns and a section marked *echo*.

Second system of the Primo part. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). There is a section marked *più rit.* (più ritardando) and a section marked *a tempo*.

Third system of the Primo part. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are trills marked *tr*.

Fourth system of the Primo part. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are trills marked *tr* and a section marked *trem.* (tremolo).

Fifth system of the Primo part. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *p* (piano). There are trills marked *tr*.

Sixth system of the Primo part. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *dim. et ritard.* (diminuendo e ritardando), *trem.* (tremolo), and *mf* (mezzo-forte). The system ends with a section marked *Andantino. (M.M. 88 = ♩)* in 4/8 time, with the lyrics "Hol van szép homlokod lilium virága."

SECONDO.

ten.
p
ten.
p
ten.
p
f
p
cresc.
Moderato. M.M. 120 =
p Kis fiam ne háborgasd ő alszik.
pp
slentando

ZENEAKADÉMIA
 ISZT. MÚZEUM

PRIMO.

21

ten. *p* *ten.* *espress.*

p *cantabile* *p*

f *con duolo* *p* *cresc.*

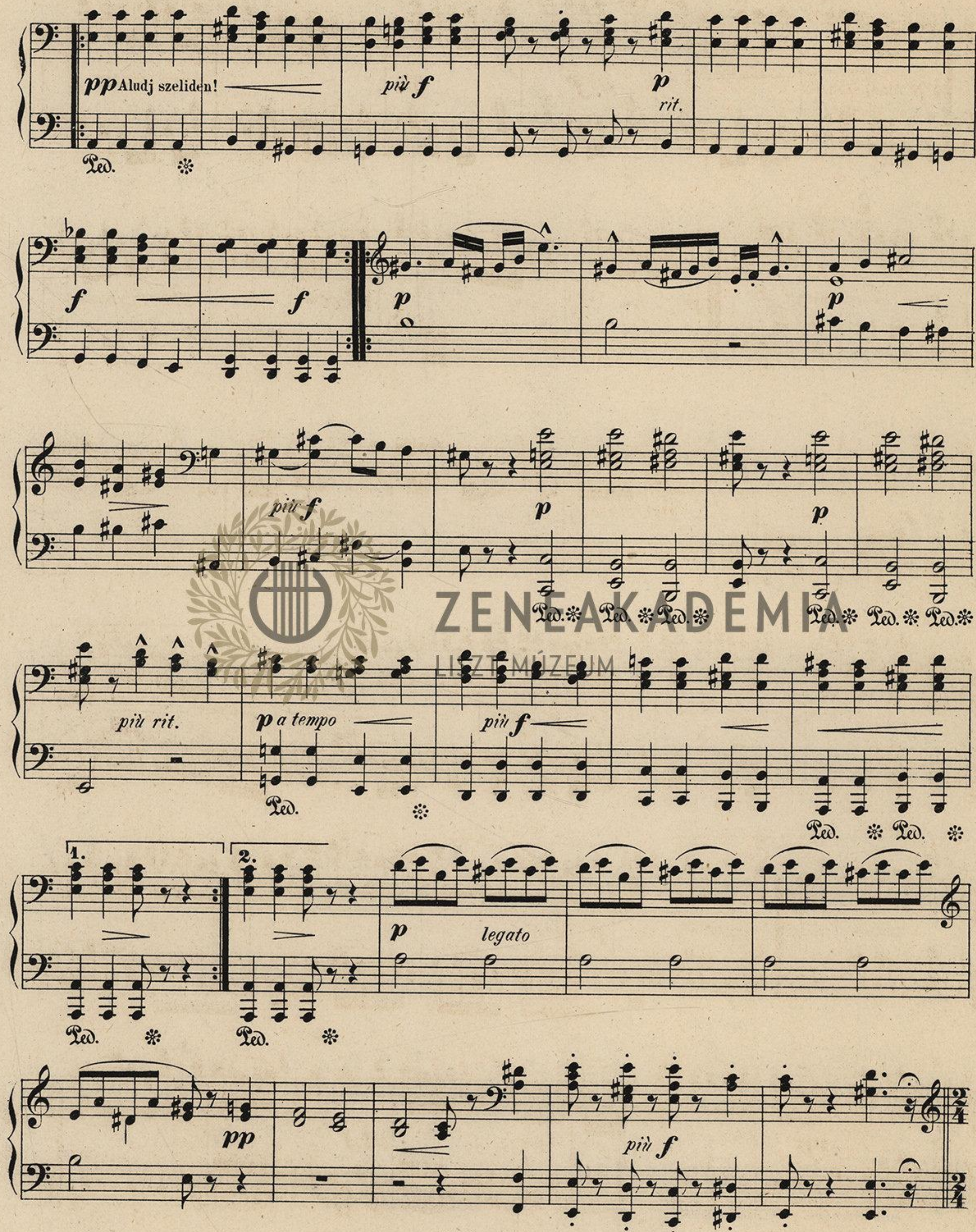
p *p*

Moderato. M.M. 120 = *p*

Kis fiam ne háborgasd. ő alszik.

pp

SECONDO.

Andante. M. M. 80 = 


pp Aludj szeliden! *più f* *p* *rit.*

f *f* *p* *p*

più f *p* *p*

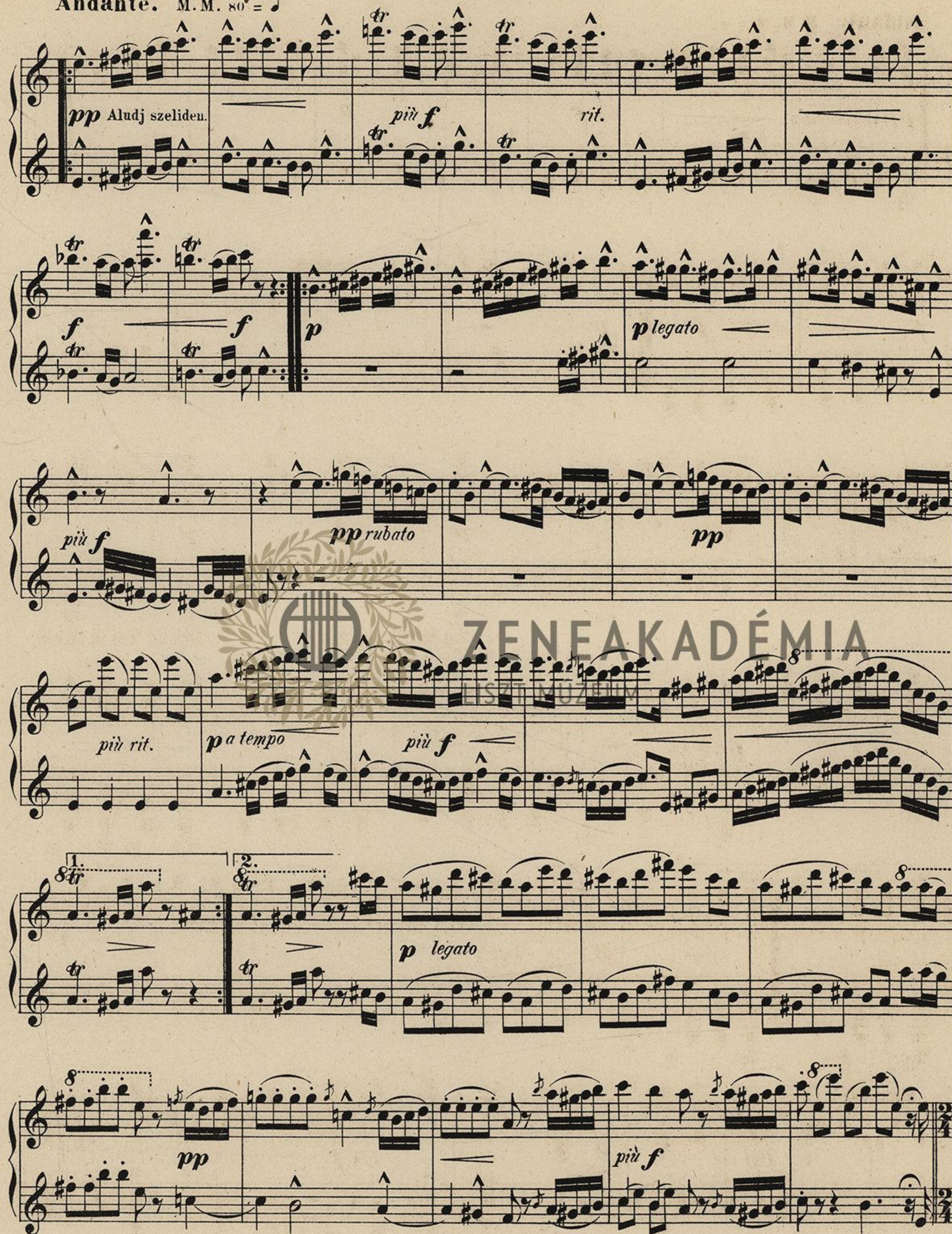
più rit. *p a tempo* *più f*

p *legato*

pp *più f*

PRIMO.

23

Andante. M.M. 80 = 

pp Aludj szeliden.

più f *rit.*

f *p* *p legato*

più f *pp rubato* *pp*

più rit. *p a tempo* *più f*

p legato

pp *più f*

SECONDO.

Allegro. (M. M. 120 = ♩) A nyíl gyorsan repül.

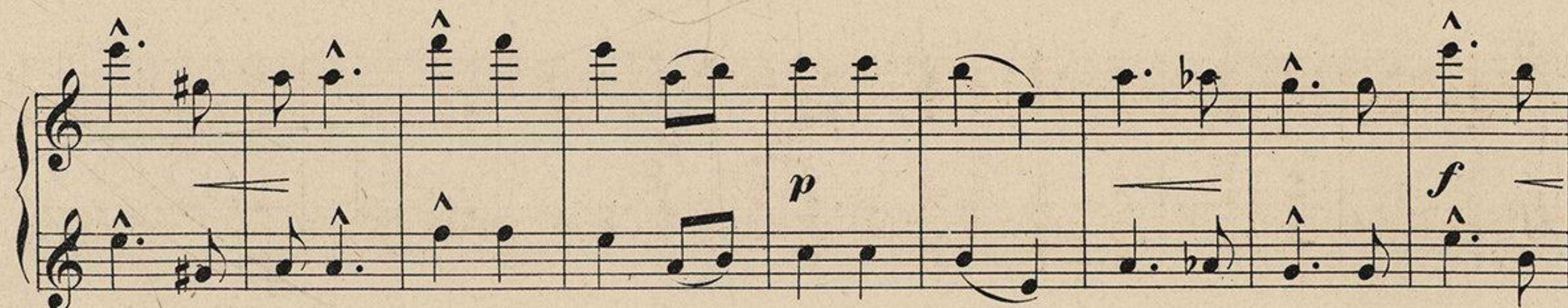


PRIMO.

25

Allegro. M. M. 120 = 

f A nyíl gyorsan repül. *p*



p *f*



p *f* *p*



p *f* *p*

Più mosso.



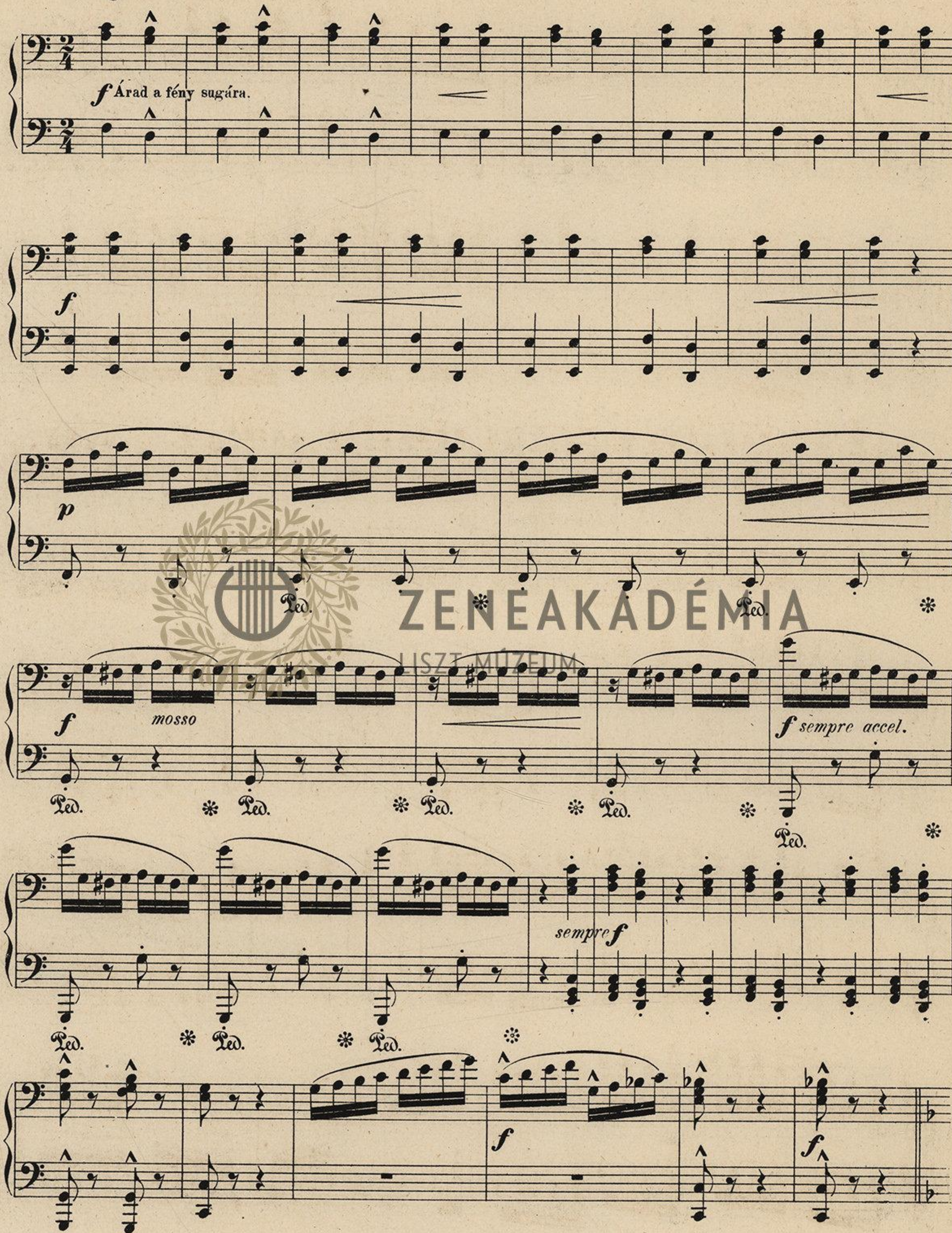
cresc. *f* *p*

glissando



f *p*

SECONDO.

Allegro. M.M. 120 = 

f Árad a fény sugára.

f

p

f *mosso* *f* *sempre accel.*

sempre f

f

f

Allegro. M. M. 120 = ♩

PRIMO.

27

f Árad a fény sugára.

f

p

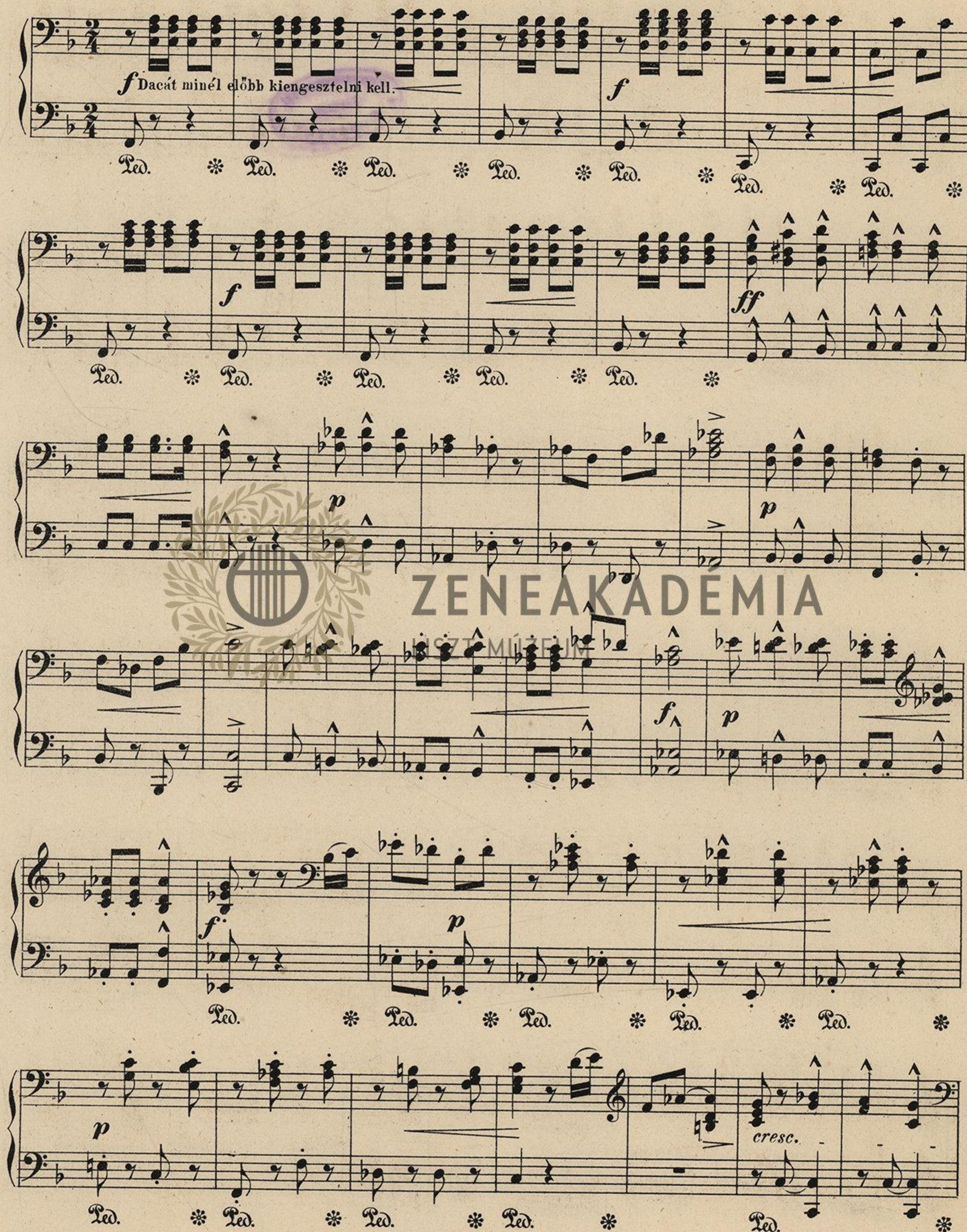
mosso

f *sempre accelerando*

sempre f

f

SECONDO.

Allegro. M.M. 100 = 


f Dacát minél előbb kiengesztelni kell. *f*

f *ff*

p

f *p*

p

p *cresc.*

Allegro. M.M. 120 = ♩

PRIMO.

29

f Dacát minél előbb kiengesztelni kell.



SECONDO.

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as chords, single notes, and rests. Dynamics include *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *ff marcato*. Articulation includes accents (^) and slurs. Tempo markings include *Presto. M. M. 200 =* and *più rit.* (più ritardando). The score also features a large watermark in the center that reads "ZENEA KADEMIA" and "SZT. MŰZEUM".

First system: *f* dynamics, *Leg.* (leggero) markings, and asterisks.

Second system: *f* and *ff marcato* dynamics, *Leg.* markings, and asterisks.

Third system: *fz* (forzando) and *più rit.* markings, *Leg.* markings, and asterisks.

Fourth system: *ff* dynamics, *Leg.* markings, and asterisks.

Fifth system: *f* and *stringendo* markings, *Leg.* markings, and asterisks.

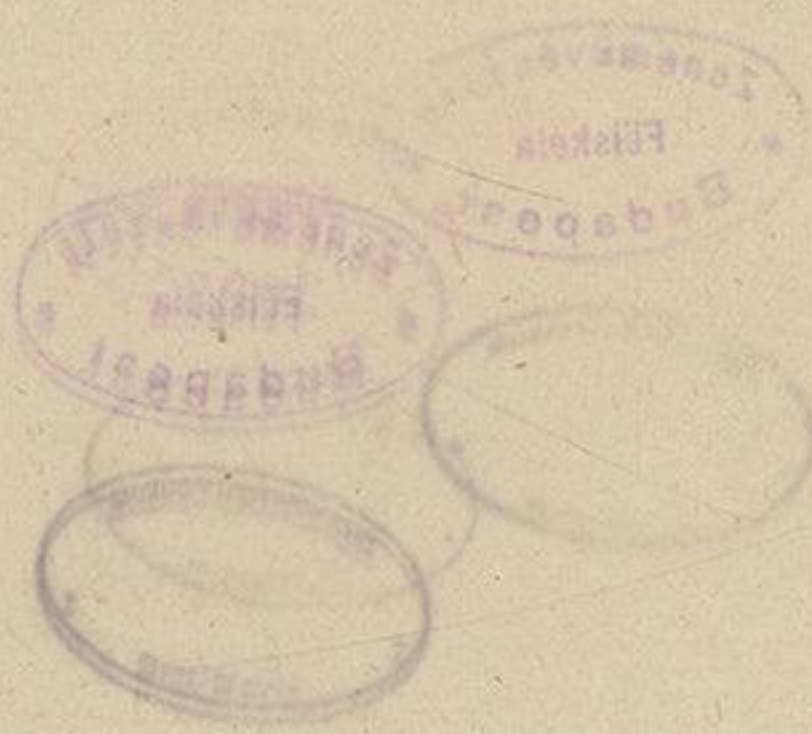
Sixth system: *ff* dynamics, *Leg.* markings, and asterisks.



1996 JÚN 14.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM



4/10



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM